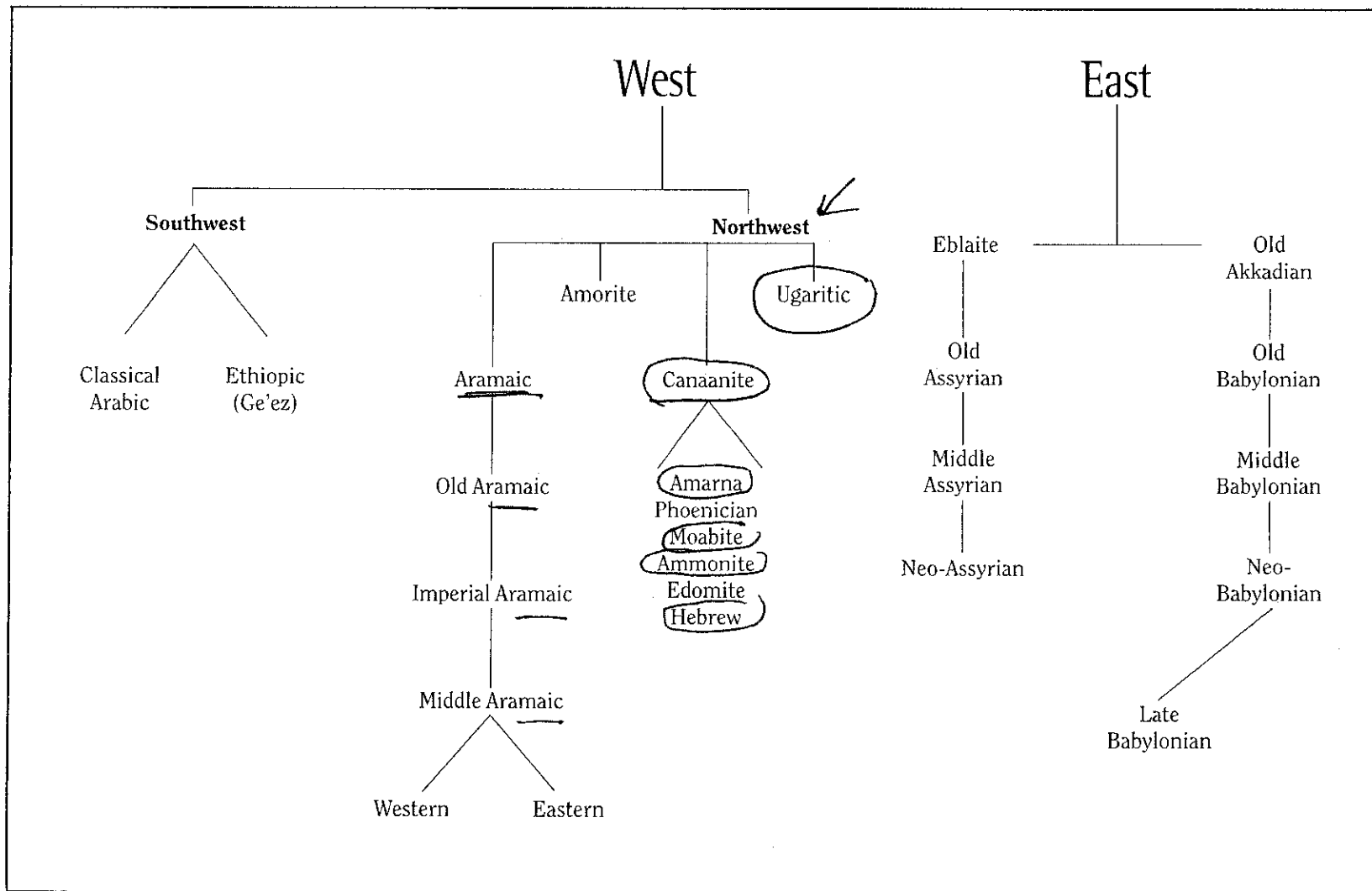


# The Semitic Language Family



## KING OF ALASHIYA TO A PHARAOH IN EGYPT

This tablet is part of the British Museum collection of the Amarna Texts and is generally known by the designation EA 35. In the British Museum publication by Bezold and Budge, it is located on pages 12-13. Remember that, in order for publication, the Sumerian logograms would require my converting them into their Akkadian equivalents. I have transcribed the text in this manner for the students in HIS 301-302. The text will be translated in class.

- [ana L]UGAL<sup>ri</sup> kur<sup>mi-iš-ri</sup> ŠEŠ<sup>ia</sup> ki[-bí-ma]
- [um-ma] LUGAL kur<sup>a-la-ši-ia</sup> ŠEŠ<sup>ka</sup> -ma
- [ana] UGU<sup>ia</sup> šul-mu É.MEŠ<sup>ia</sup> DAM<sup>ia</sup> DUMU.MEŠ<sup>ia</sup>
- [lú]GAL.GAL.MEŠ<sup>ia</sup> ANŠE.KUR.RA.MEŠ<sup>ia</sup> giš<sup>GIGIR.MEŠ<sup>ia</sup></sup> ù ina
- 5 ŠA<sup>bi</sup> KUR.MEŠ<sup>ia</sup> dan-neš lu-ú šul-mu ù ana UGU ŠEŠ<sup>ia</sup>
- 
- lu-ú šul-mu ana É.MEŠ<sup>ka</sup> DAM.MEŠ<sup>ka</sup> DUMU.MEŠ<sup>ka</sup> lú<sup>GAL.GAL<sup>ka</sup></sup>
- ANŠE.KUR.RA.MEŠ<sup>ka</sup> giš<sup>GIGIR.MEŠ<sup>ka</sup></sup> ù ina ŠA<sup>bi</sup> KUR.KUR.MEŠ<sup>ka</sup>
- dan-neš lu-ú šul-mu a-ḫi a-nu-ma lú<sup>DUMU.KIN<sup>ia</sup></sup> it-ti
- lú<sup>DUMU.KIN<sup>ka</sup></sup> ana UGU<sup>ka</sup> al-ta-par ina kur<sup>mi-iš-ri</sup>
- 
- 10 e-nu-ma ana UGU<sup>ka</sup> 5 me-at URUDU ul-te-bi-la-ak-ku
- ana šu-ul-ma-ni ša ŠEŠ<sup>ia</sup> ul-te-bi-la-ak-ku
- a-ḫi ki-i s[<sup>i-</sup>]ḫe-ir URUDU ina ŠA<sup>bi</sup> -ka la-a i-ša-ki-in
- šum-ma ina KUR<sup>ia</sup> ŠU<sup>ti</sup> d<sup>MĀŠ.MĀŠ</sup> EN<sup>li</sup> -ia gab-ba
- LÚ.MEŠ<sup>ia</sup> ša KUR<sup>ia</sup> i-du-uk ù e-pí-iš URUDU ia-nu
- 15 ù ŠEŠ<sup>ia</sup> ina ŠA<sup>bi</sup> -ka la-a ša-ki-in
- 
- lú<sup>DUMU.KIN<sup>ka</sup></sup> it-ti lú<sup>DUMU.KIN<sup>ia</sup></sup> ar-ḫi-iš
- uš-še-ir ù mi-nu-um-me URUDU ša te-ri-iš-šu
- ŠEŠ<sup>ia</sup> ù a-na-ku ul-te-bi-la-ak-ku
-



